

SÁBADO

29.09.2018

**11H00 \\\ FOLIO +ATIVO**

Caminhadas Literárias, *Percurso Pedestre*

📍 PONTO DE ENCONTRO: PORTA DA VILA

**11H00 ÀS 17H00 \\\ FOLIO ILUSTRA**

Mercado Ilustrado - Dias 29 e 30 Set.

*Nesta quarta edição do FOLIO regressa à muralha o Mercado Ilustrado. Criadores, ilustradores e performers, apresentam livros, expõem obras, ilustram sem rede, mexem a rua. O actor e performer Pedro Giestas traz o seu Anel das Fábulas: 29 Set. das 11h00-12h00, 15h00-17h00 e 20h00-22h00. 30 Set. das 11h00-12h00, 15h00-17h00. Para crianças a partir dos 3 anos de idade.*

📍 RUA DA PORTA DA VILA

**14H00 \\\ FOLIO AUTORES**

Editora Planeta apresenta

Lançamento do livro:

*O Amor que Sinto Agora*, de Leila Ferreira

📍 ESPAÇO GRANFER (LIVRARIA DO MERCADO)

**14H00 \\\ FOLIO AUTORES**

Tinta-da-China apresenta

Apresentação da Antologia: *Literatura-Mundo*

*Comparada II: O Mundo Lido: Europa*

(Comissão Europeia, EUNIC)

Apresentação de Simão Valente

📍 CASA TINTA DA CHINA

**15H00-22H00 \\\ FOLIA**

Poesia Vadia apresenta

*Leituras Encenadas*

📍 CASA DOS POETAS

**15H00 \\\ FOLIO AUTORES**

Organização: LER, Salão Carioca do Livro (Brasil)

Apresentação do livro e conversa:

*Interculturalidade em português*

com Kátia Bandeira de Mello Gerlach e Manuella Bezerra de Melo

📍 LIVRARIA SANTIAGO

# 4.º SEMINÁRIO INTERNACIONAL FOLIO EDUCA

*Ócio e Negócio, Invenção do Futuro.  
Tempo e tempos. Leitura, Literatura e Educação*

29 E 30 DE SETEMBRO \\\ 📍 ESPAÇO FUNDAÇÃO MILLENNIUM BCP (CASA DA MÚSICA)

## 4.º LABORATÓRIO DE FORMAÇÃO

29 E 30 DE SETEMBRO, 1 DE OUTUBRO \\\ 📍 ESPAÇO FUNDAÇÃO MILLENNIUM BCP (CASA DA MÚSICA)

Formação creditada - Formadores José Saro e Lucília Santos

*Dias inteiros a pensar e trocar ideias e práticas sobre como vamos aprendendo a manejar o tempo, útil ou inútil, ócio e negócio, nos percursos educativos dentro e fora das escolas, e que têm a Leitura, a Literatura e todas as Artes e Ciências a ver com isso, e com a invenção de Futuro.*

### PROGRAMA DO DIA 29 SET.

09H00 ACOLHIMENTO

#### 09H30 Abertura

com Humberto Marques, Presidente da Câmara Municipal de Óbidos; Silvestre Lacerda, Diretor-geral da DGLAB; Ministério da Educação; Nicolau Borges, Centro de Formação; Maria José Vitorino, curadora Folio Educa

#### 09H15 Desafio de Leitura

com Inocêncio Casquinha

#### 10H00 Leitura e História em Hans Staden :

**Diálogos entre culturas  
no Sítio do Pica-Pau Amarelo**  
por Antônio Torres (Brasil)

#### 10H30 Literatura, Educação e Cidadania, ócio e negócio

por Pedro Rocha dos Reis (Lisboa), modera Manuela Barreto Nunes

11H15 INTERVALO

#### 11H30 PAINEL 1: Leitura e escrita – Planos Nacionais de Leitura

com José Castilho Marques Neto (Brasil), Teresa Calçada (Portugal), modera Cláudia Lobo - Visão Júnior

#### 13H00 Desafio de Leitura

pela Academia de Música de Óbidos

13H15 ALMOÇO

#### 14H30 Oficinas do Seminário

Sessões práticas - 1º turno. Repetem no Domingo de manhã. Inscrições no local.

##### 1. Visto e Feito

Folio Ilustra: PIMI Mostra Internacional de Ilustração e Mercado Ilustrado/Mafalda Milhões

##### 2. Tempo e escola – práticas de flexibilidade curricular

Equipa do Agrupamento de Escolas de Rio Maior/  
Anabela Brígida. Museu Abílio - Sala Abóbada

##### 3. (Des)Construindo Leituras.

**A Literatura no meio digital**  
Benita Prieto. Livraria da Adega

##### 4. O Som das Histórias

Rádio dos Miúdos/João Pedro Costa.  
Biblioteca Municipal

16H00 INTERVALO

#### 16H15 PAINEL 2: Bibliotecas escolares, Futuro em Invenção Permanente

com Vincent Liquète (França), Manuela Silva (Portugal),  
modera Maria José Vitorino - Laredo Associação Cultural

#### 17H30 Desafio de leitura

por Afonso Dias

17H45 FRUIÇÃO LIVRE DO FOLIO E JANTAR

Co-financiada por:



# DIA EUROPEU DAS LÍNGUAS 2018

## *European Union National Institutes for Culture (EUNIC)*

O Dia Europeu das Línguas 2018 é celebrado no FOLIO - Festival Literário Internacional de Óbidos. O evento, de entrada gratuita, conta com um programa cultural diversificado e atividades para toda a família, permitindo aos participantes experienciar as línguas e culturas de diferentes países europeus. A iniciativa é da EUNIC Portugal (que, entre outros eventos, organiza anualmente a Noite da Literatura Europeia) e tem a parceria do Município de Óbidos e o apoio da Representação da Comissão Europeia em Portugal. A EUNIC Portugal - uma Organização sem fins lucrativos com Sede em Lisboa -, é uma rede constituída pelos Institutos Nacionais de Cultura e pelas Embaixadas da União Europeia com presença em Portugal.

### PROGRAMA

- 14H00-19H00 **Postos de informação**  
(Alemanha, Comissão Europeia, Croácia, Espanha, França, Geórgia, Grécia, Itália, Irlanda, Roménia)  
📍 PRAÇA DE SANTA MARIA
- 14H00-19H00 **Jogo Descobrir a Alemanha** (Alemanha)  
**Jogos linguísticos** (França)  
📍 PRAÇA DE SANTA MARIA
- 14H00-19H00 **Três exposições** (Croácia, Polónia, Portugal)  
📍 CASA JOSÉ SARAMAGO
- 14H00-15H00 **Gaiteiros da Xuventude de Galicia**  
(Espanha)  
📍 RUA DIREITA
- 14H00-16H30 **Contos infantis** (Roménia)  
📍 LIVRARIA DE SANTIAGO
- 14H00-14H30 E 16H30-17H00  
**Declamação de poemas** (França)  
📍 CASA JOSÉ SARAMAGO E PRAÇA DE SANTA MARIA
- 14H30-15H30 **Apresentação da Antologia**  
**"Literatura-Mundo Comparada II:**  
**O Mundo Lido; Europa"**  
(Comissão Europeia, EUNIC)  
📍 CASA TINTA-DA-CHINA
- 14H30-16H00 **Curtas metragens** (Comissão Europeia)  
📍 CASA JOSÉ SARAMAGO
- 15H00-16H30 E 17H00-18H30  
**SPEAK DATING** (alemão, croata, castelhano, catalão, galego, georgiano, francês, gaélico, grego, inglês, italiano, romeno)  
📍 PRAÇA DE SANTA MARIA
- 15H00-17H00 **Contos infantis** (Reino Unido)  
📍 ESPAÇO GRANFER (LIVRARIA DO MERCADO)
- 16H00-17H30 **Filmes** (Grécia)  
📍 CASA JOSÉ SARAMAGO
- 16H30-17H00 **Visita guiada à exposição "Palavra de Honra"** pelo artista **Juan Vilda** (Espanha)  
📍 ESPAÇO FUNDAÇÃO MILLENNIUM BCP (CASA DA MÚSICA)
- 16H30-19H00 **Futebol gaélico** (Irlanda)  
📍 TERREIRO POUSSADA DO CASTELO
- 17H00-18H30 **Curtas metragens** (Finlândia)  
📍 CASA JOSÉ SARAMAGO
- 17H00-19H00 **Contos infantis** (Croácia)  
📍 ESPAÇO GRANFER (LIVRARIA DO MERCADO)
- 18H00-19H00 **Lançamento de Cinzas, de Grazia Deledda**  
(Itália)  
📍 ESPAÇO FUNDAÇÃO MILLENNIUM BCP (CASA DA MÚSICA)
- 18H30-19H30 **Concerto de Lukas Lauer mann** (Áustria)  
📍 TERRAÇO DA CASA JOSÉ SARAMAGO
- 18H30-19H30 **Filme mudo "Cenere (Cinzas)" de Febo Mari, acompanhado ao vivo por Giovanni Ceccarelli e Marcello Allulli** (Itália)  
📍 ESPAÇO FUNDAÇÃO MILLENNIUM BCP (CASA DA MÚSICA)

## Colóquio “Matemática e Literatura III”

29 E 30 DE SETEMBRO

MUSEU MUNICIPAL

### PROGRAMA DO DIA 29 SET.

**15H00** \\\ Some unexpected interactions between Mathematics and Literature

*António Machiavelo (Universidade do Porto) e José Francisco Rodrigues (Universidade de Lisboa)*

**15H45** \\\ Lewis Carrol in Numberland  
*Robin Wilson (Open University, UK)*

**16H30** \\\ Coffee break

**17H00** \\\ The Sinigalli crossroads  
*Angelo Guerraggio (Universita Bocconi, Milano)*

**17H45** \\\ Elements of mathematics in some science-fiction novels and stories  
*Krzysztof Ciesielski (Jagiellonian University, Krakow)*

ORGANIZAÇÃO DO COLÓQUIO: António Machiavelo (Universidade do Porto), Carlota Simões (Universidade de Coimbra), José Francisco Rodrigues (Universidade de Lisboa), Centro Internacional de Matemática, Museu da Ciência da Universidade de Coimbra, Centro de Matemática, Aplicações Fundamentais e Investigação Operacional da Universidade de Lisboa. APOIO: Programa de Doutoramento FCT em Materialidades da Literatura da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra

MUSEU DA CIÊNCIA  
UNIVERSIDADE DE COIMBRA



CMAF·IO  
CENTRO DE MATEMÁTICA, APLICAÇÕES FUNDAMENTAIS E INVESTIGAÇÃO OPERACIONAL DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA

### 16H00 \\\ FOLIO AUTORES

Tinta-da-China apresenta

#### Mestres da Literatura Pornográfica

*Eliane Robert Moraes conversa com Pedro Mexia*

📍 CASA TINTA-DA-CHINA



### 17H00 \\\ FOLIO AUTORES MESA 4

José Manuel Fajardo (Espanha) à conversa com Richard Zimler (EUA/Portugal)  
Moderação: Ingrid Bejerman (Montreal, Canadá)

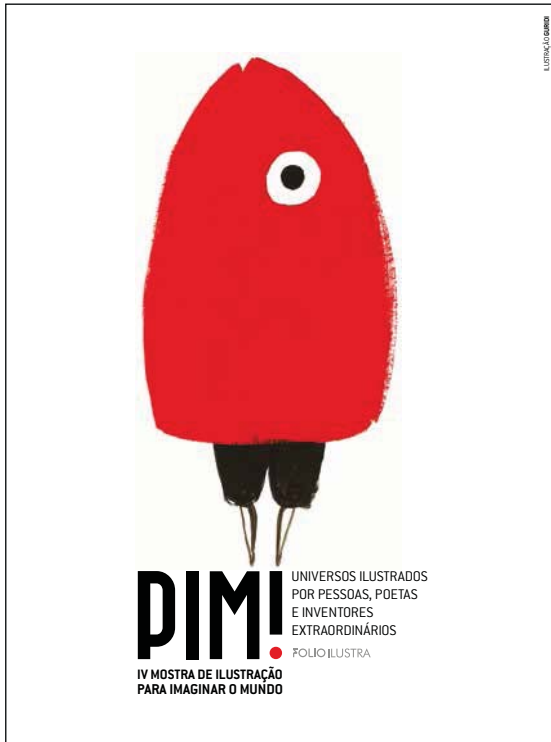
*Todos (e)migrantes*

📍 IGREJA DA MISERICÓRDIA



© Daniel Wozniński/Hey F estivo





### 17H30 \\\ FOLIO ILUSTR

Inauguração PIMI!

Mostra Internacional de Ilustração

*O inventor vê nas coisas outras coisas e apaixonar-se tão enternecidamente por elas que as transforma com o pensamento. As coisas não são apenas o que são, palavras em páginas avulsas que dormitam no dicionário. Aos olhos do inventor, são verso, poema e sonho.*

📍 ESPAÇO DELTA (GALERIA NOVA OGIVA)

### 17H30 \\\ FOLIO AUTORES

Editorial Presença apresenta

Livro: *O Outro Exílio*, de A. R. Azzam

📍 LIVRARIA DA ADEGA

### 18H00 \\\ FOLIO AUTORES

Apresentação da tradução do romance:

*Cinzas* (*Cenere*), de Grazia Deledda

*publicado pela Sibila Publicações e apresentado pela escritora Inês Pedrosa*

📍 ESPAÇO FUNDAÇÃO MILLENNIUM BCP (CASA DA MÚSICA)

### 18H00 \\\ FOLIO ILUSTR

DGLAB - Direcção Geral do Livro, Arquivos e Bibliotecas apresenta

Entrega do Prémio Nacional de Ilustração 2018



Vencedora: MADALENA MATOSO “Não é nada difícil”

Menções especiais: ABIGAIL ASCENSO “A Noite”  
e JOANA ESTRELA “A Rainha do Norte”

📍 ESPAÇO DELTA (GALERIA NOVA OGIVA)

### 18H30 \\\ FOLIO AUTORES

Cine Concerto Jazz: *A Duse e as Musas – As*

*colunas sonoras da arte*, com a projeção do filme mudo “*Cenere*” (1916, realização de Febo Mari, com Eleonora Duse)

*Música ao vivo executada pelo pianista Giovanni Ceccarelli e pelo saxofonista Marcello Alulli*

📍 ESPAÇO FUNDAÇÃO MILLENNIUM BCP (CASA DA MÚSICA)

**18H30 \\\ FOLIO E OUTROS FESTIVAIS**

Organização: Sesc (Brasil)

Narração de histórias

*Contos e Outros Cantares com as Trovadoras Itinerantes (Brasil)*

As Trovadoras Itinerantes passeiam entre os contos de tradição oral e de autores diversos, embalados por imagens poéticas, interativas e musicais. Josy Correia é escritora, atriz e narradora oral e Luciana Costa é escritora, musicista e maestrina.

📍 LIVRARIA DE SANTIAGO

**19H00 \\\ FOLIO AUTORES MESA 5**

Ondjaki à conversa com Pepetela

📍 LIVRARIA DA ADEGA



© Jorge Nogueira



**19H00 \\\ FOLIA**

Teatro: Somos Pessoa!

*As Contadeiras*

📍 LARGO DE SANTIAGO

**19H30 \\\ FOLIO E OUTROS FESTIVAIS**

Organização: Sesc (Brasil)

Conversa com os Vencedores do Prémio Sesc:

João Meirelles, Luisa Geisler e Marcos Peres

Moderação: *Henrique Rodrigues*

📍 LIVRARIA DE SANTIAGO

**21H00 \\\ FOLIA** 

Arte Institute (EUA) apresenta

Documentário: *Portuguese from Soho*

📍 CASA JOSÉ SARAMAGO

**21H00 \\\ FOLIO AUTORES**

Porto Editora apresenta

Lançamento do livro: *Os Dez Espelhos de Benjamin Zarco*, de Richard Zimler

📍 LIVRARIA DE SANTIAGO

**21H00 \\\ FOLIO AUTORES**

Tinta-da-China apresenta

Conversa: A quem serve a literatura?

*Gustavo Pacheco e Dulce Maria Cardoso*  
conversa conduzida por Carlos Vaz Marques

📍 CASA TINTA-DA-CHINA



**23H00 \\\ FOLIO EDUCA**

Antes da madrugada... Serão de Contos Folio Educa

*De bar em bar, pelas ruas de Óbidos*  
*Afonso Dias, Benita Prieto (Brasil/Portugal),*  
*Inocência Casquinha, Miguel Horta, Thomas Bakk*

📍 BAR IBN ERRIK REX E TROCA TINTOS



© Joana Lima Rocha

22H00 \\\ FOLIA CONCERTO

## Mafalda Veiga

Convidada especial: Ana Bacalhau

*Crónicas da intimidade de uma guitarra azul*

BILHETE: **7,50 EUROS** (à venda em [www.bol.pt](http://www.bol.pt))

📍 ESPAÇO INATEL (CERCA DO CASTELO)



24H00 \\\ FOLIO BOÉMIA

## Concerto FAT & SLIM

ENTRADA LIVRE

📍 ESPAÇO PINGO DOCE (JARDIM DO ESPAÇO Ó)